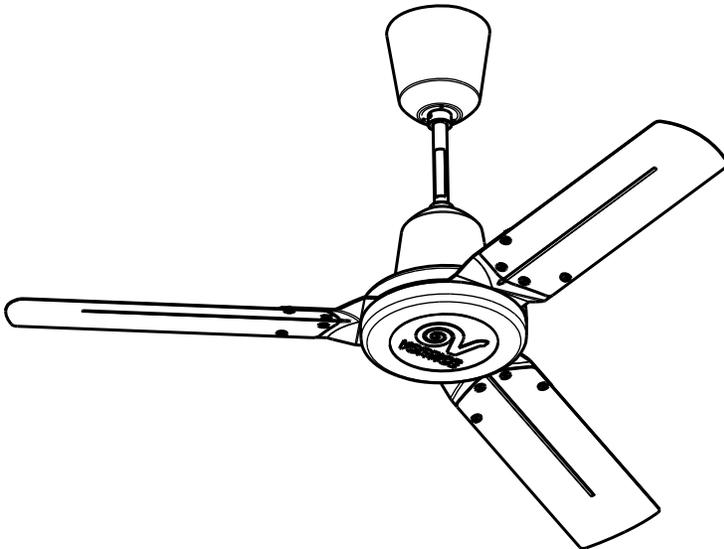


Libretto istruzioni
Instruction booklet
Notice d'emploi et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Instruktionshafte
Manual de instrucțiuni
کتاب التعليمات



NORDIK HD



Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio.

Conservare sempre questo libretto d'istruzioni.

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Vortice cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet.

Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability.

Keep this instruction booklet in a safe place.

Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice. La société Vortice ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous.

Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil.

Conserver toujours ce livret d'instructions.

Vor Installation und Anschluss dieses Produkts müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden. Vortice kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten.

Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.

Indice	IT
Descrizione ed impiego	5
Attenzione	5
Avvertenza	5
Installazione	6
Pulizia	6
Collegamenti elettrici	6
Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile	6
Figure	22

Table of Contents	EN
Description and use	7
Warning	7
Caution	7
Installation	8
Cleaning	8
Electrical connections	8
Important information on eco-compatible disposal	8
Figures	22

Index	FR
Description et mode d'emploi	9
Attention	9
Avertissement	9
Installation	10
Nettoyage	10
Branchements électriques	10
Information importante pour l'élimination compatible avec l'environnement	10
Figures	22

Inhaltsverzeichnis	DE
Beschreibung und Anwendung	11
Achtung	11
Hinweis	11
Installation	12
Reinigung	12
Stromanschlüsse	12
Wichtige Information für die umweltgerechte Entsorgung	12
Abbildungen	22

Beschreibung und Anwendung

Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um einen staub- und wassergeschützten Decken-Umwälzventilator mit Schutzart IP55 und Höchsttemperatur für den Dauerbetrieb 50 °C. Seine Konstruktionsmerkmale gestatten außerdem den Einsatz in industrieller Umgebung gemäß den Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Die Geräte der Serie NORDIK HD sind zur Verwendung im Haushalt, sowie in gewerblichen Räumen und in Klein- und mittelständischen Industrieunternehmen ausgelegt.

**Achtung:**

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen um Schäden am Bediener zu vermeiden

- Dieses Gerät darf nur für den Verwendungszweck eingesetzt werden, der in der vorliegenden Anleitung angegeben ist.
- Das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden oder andere Mängel untersuchen und im Zweifelsfall sofort einen Vortice-Vertragshändler verständigen.
- Das Verpackungsmaterial entsorgen und nicht in Reichweite von Kindern und anderen Personen, die sich damit schaden könnten, lassen.
- Beim Einsatz von Elektrogeräten jeder Art müssen einige Grundregeln stets beachtet werden, darunter im einzelnen:
 - nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren
 - nicht barfuß berühren.
- Das Gerät nicht in der Nähe entflammbarer Stoffe oder Dämpfe wie Alkohol, Insektizide, Benzin usw. verwenden.
- Handelt es sich nicht um ein Wohngebäude, muss der untere Teil der Rotorblätter den geltenden Vorschriften entsprechend mindestens 2,70 m vom Fußboden entfernt sein (Abb. 1).
- Jede Veränderung, die an der werkseitig vorgesehenen Aufhängung vorgenommen wird, führt zur Verlöschung der Garantie und entbindet den Hersteller von eventuellen Haftungsansprüchen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis im Umgang mit Elektrogeräten nur unter der Aufsicht oder nach gründlicher Unterweisung und

Überprüfung seitens einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bedient werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die durch den Anwender auszuführende Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.

**Hinweis:**

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen um Schäden am Gerät zu vermeiden

- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Den einwandfreien Zustand des Gerätes regelmäßig überprüfen. Sollten Defekte festgestellt werden, das Gerät auf keinen Fall benutzen und sofort einen Vortice-Vertragshändler verständigen.
- Die Elektroanlage, an die das Produkt angeschlossen ist, muß den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Das Gerät ist sachgerecht mit einer wirksamen Erdung zu verbinden, wie von den einschlägigen elektrotechnischen Sicherheitsbestimmungen gefordert. Lassen Sie im Zweifelsfall eine sorgfältige Kontrolle der Elektroanlage durch qualifiziertes Fachpersonal vornehmen.
- Das Produkt nur dann an das Stromnetz anschließen, wenn die Stromfestigkeit der Anlage/Steckdose für die maximale Leistung geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, so sollte man sich sofort an einen Fachmann wenden.
- Fällt das Gerät hin oder wurde es starken Stößen ausgesetzt, muss es sofort von einem Vortice-Vertragshändler überprüft werden.
- Das Gerät im Störfall oder bei mangelhafter Funktion mit dem Schalter ausschalten. Wenden Sie sich unverzüglich an eine autorisierte Kundendienststelle und verlangen Sie im Fall einer notwendigen Reparatur den Einsatz von Vortice Original-Ersatzteilen.
- Den Schalter des Geräts ausschalten, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen von über 40°C (104°F)(Stromversorgung 240V 50Hz), 50°C (122°F)(Stromversorgung 230V 50Hz) benutzen.
- Es muss ein ausreichender Abstand von Wänden, Objekten usw. vorgesehen werden.
- Die elektrischen Daten der Netzversorgung müssen den Angaben auf dem Typenschild A entsprechen (Abb.2).
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.
- Bei der Installation ist eine allpolige Trennvorrichtung mit

einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm vorzusehen.

Installation

Abbildungen: 4 ÷ 16

Für die Installation die folgenden Hinweise beachten.

1. Sich vergewissern, dass die Decke so beschaffen ist, dass sie das Gewicht des Produktes aushält.
2. Darauf achten, dass die Verankerungsvorrichtungen nicht die strukturelle Beschaffenheit und damit die Tragfähigkeit der Decke beeinträchtigen.
3. Verwenden Sie Dübel und Schrauben, die das Deckenmaterial befestigen

Reinigung

Abbildungen: 17 ÷ 19.

Vor der Ausführung einer Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeit muss der Schalter des Geräts abgeschaltet und, falls vorhanden, der Stromstecker abgezogen werden.

Stromanschlüsse

Abbildungen 20.

wenn es notwendig ist, um die Geschwindigkeit einzustellen Sie die Steuerbox VORTICE SCRR5 und dessen Schaltbild benötigen

Entsorgung

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss und zu einer separaten Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss. Dadurch werden negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden und die korrekte Behandlung, Entsorgung und das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht, gefördert.

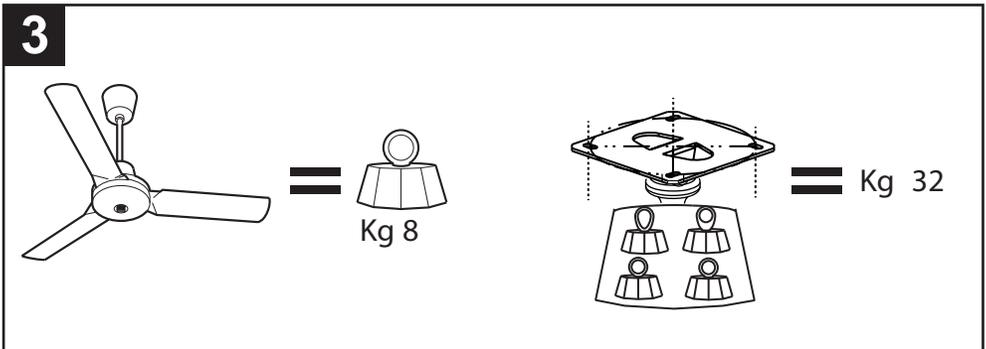
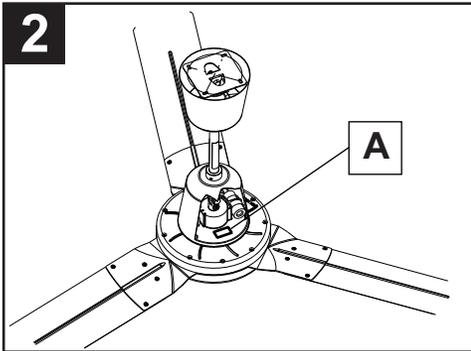
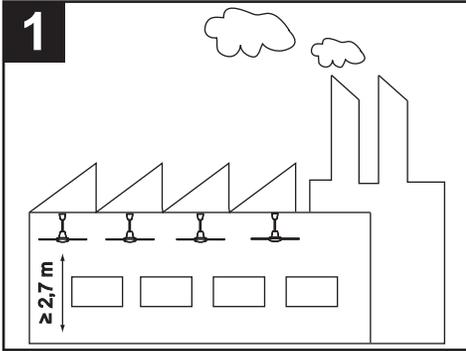


Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem Standort dieser Art von Einrichtungen. Alternativ ist der Händler verpflichtet, ein Gerät zur Entsorgung kostenlos gegen den Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückzunehmen.

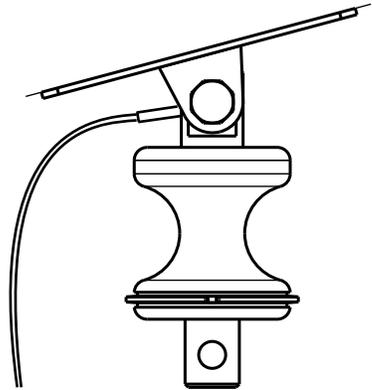
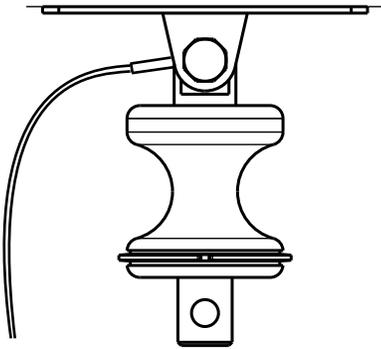
FIGURE
FIGURES
ABBILDUNGEN
FIGURAS

AFBILDUNGEN
FIGURES
FIGURILE

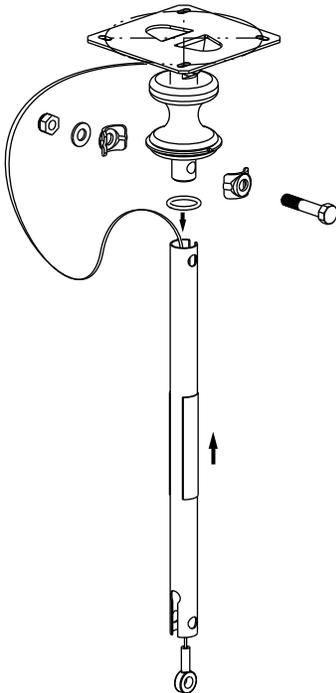
الرسم



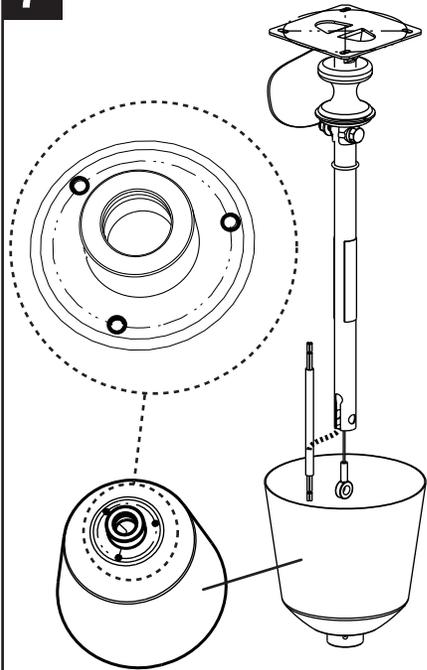
5.01



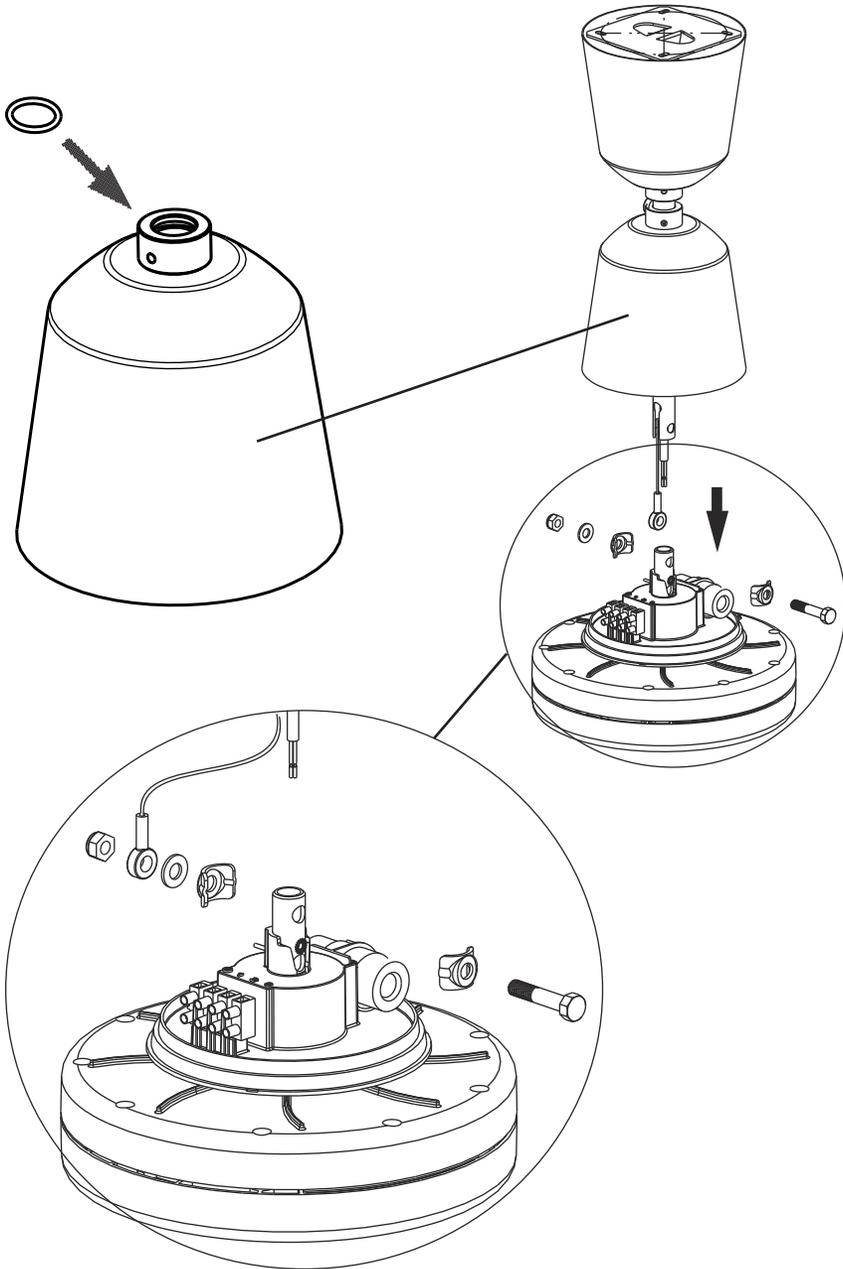
6



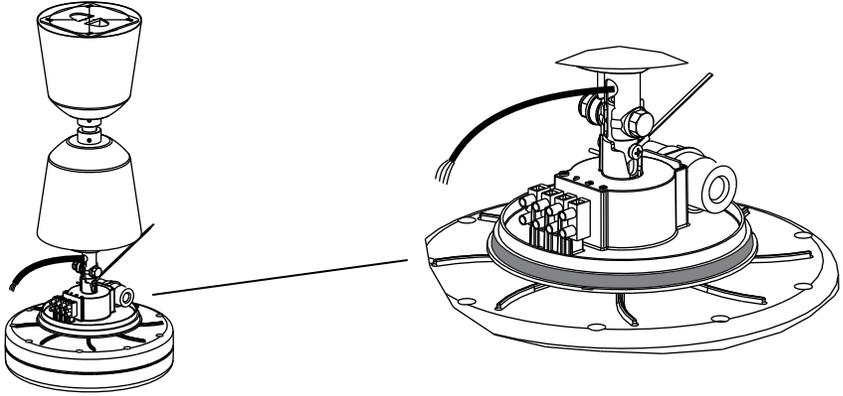
7



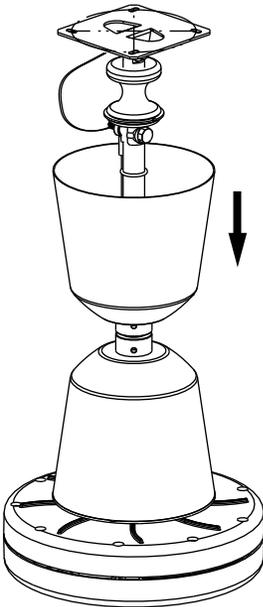
8



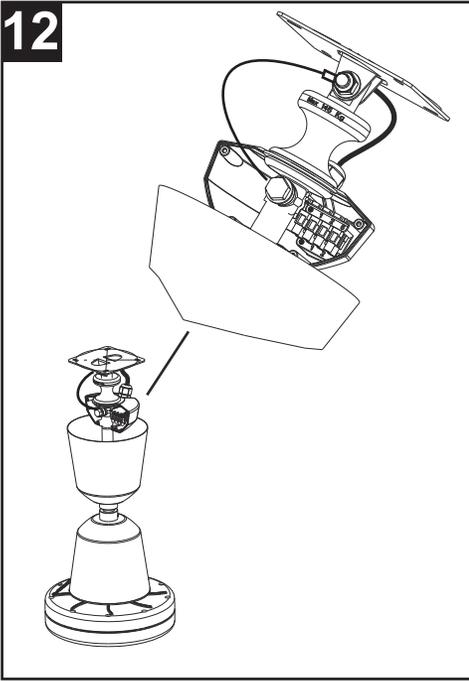
9



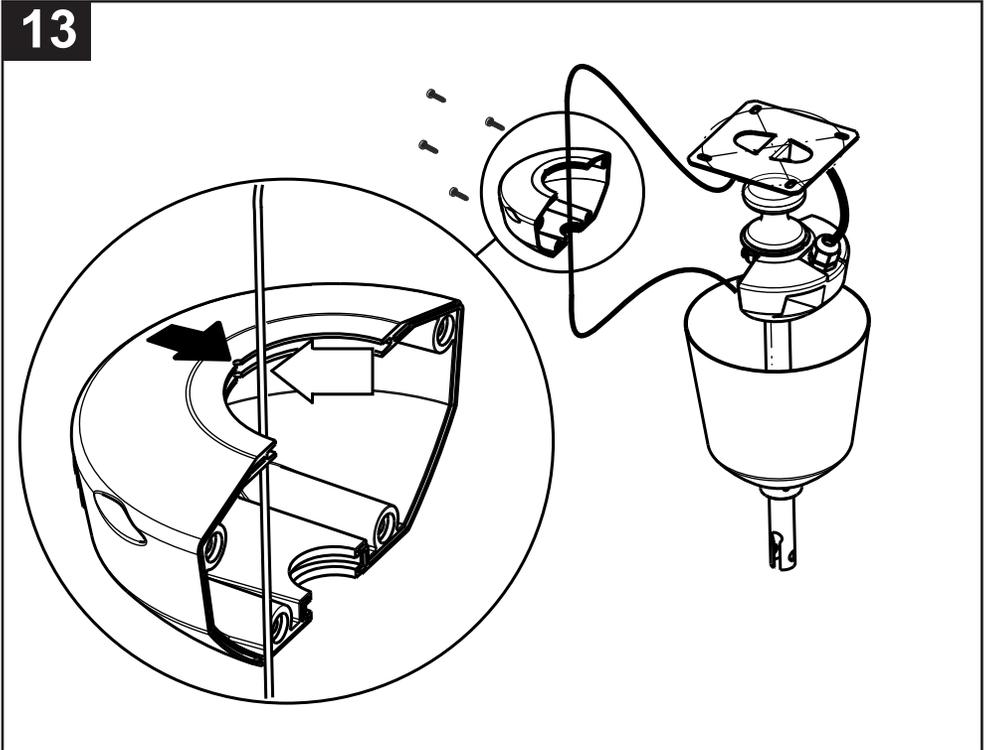
10



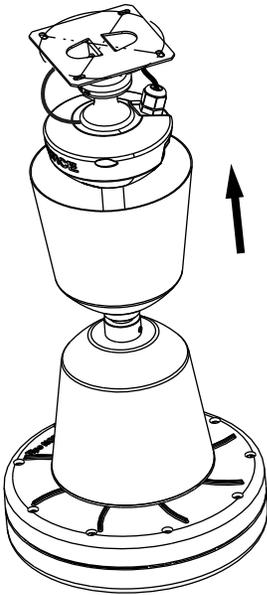
12



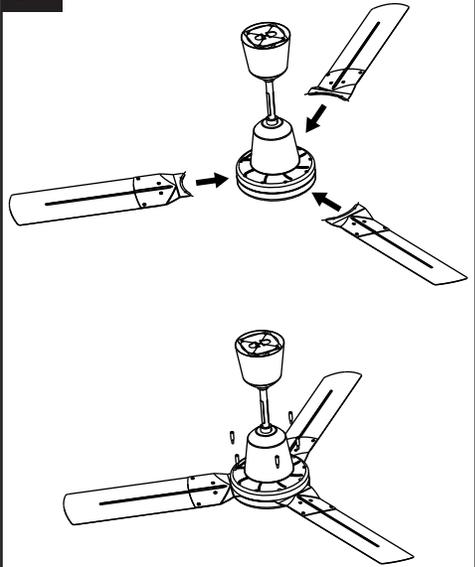
13



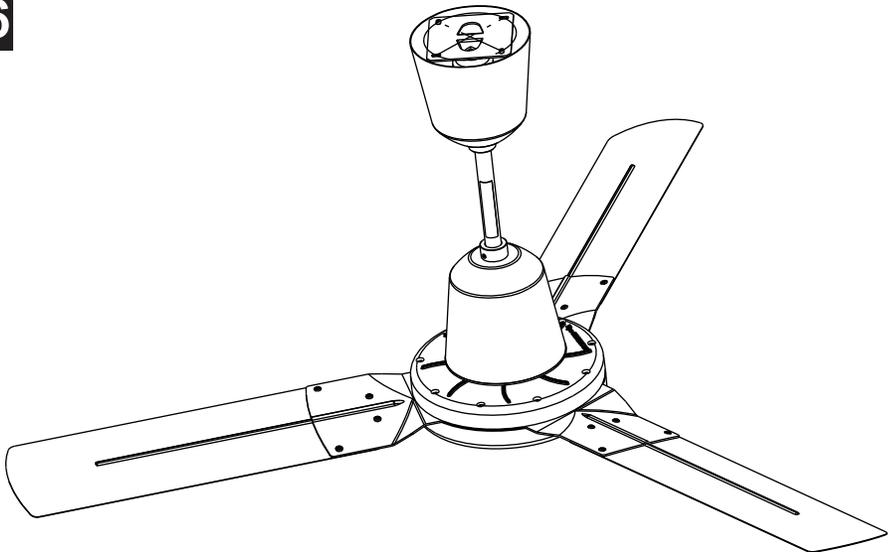
14

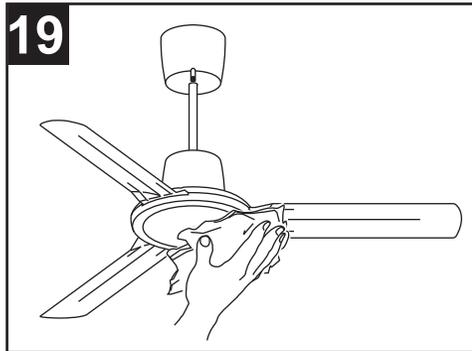
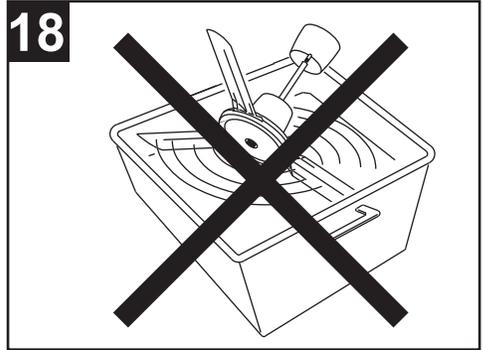
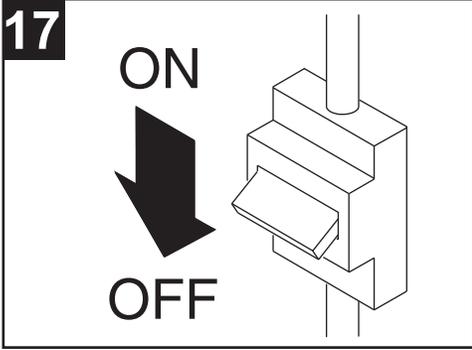


15



16





CODICE COLORI - COLOUR CODE

1 NERO - BLACK

2 BLU - BLUE

4 GIALLO/VERDE - YELLOW/GREEN

6 BIANCO - WHITE

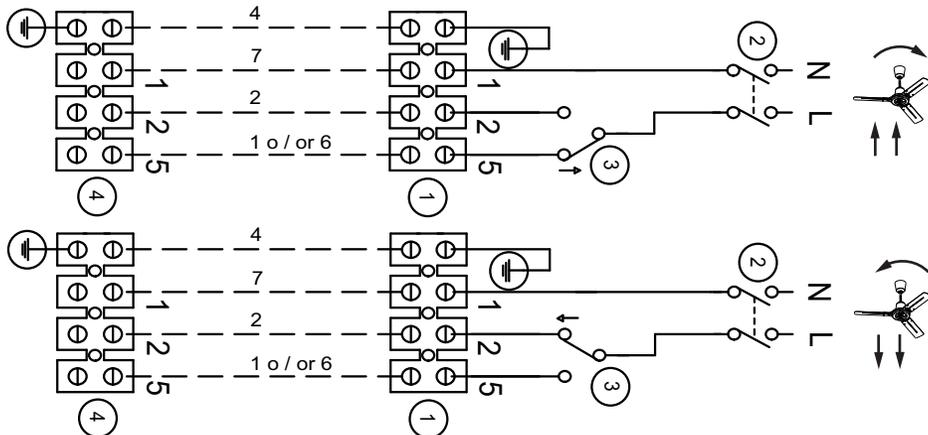
7 MARRONE - BROWN

① MORSETTIERA CAVO DI ALIMENTAZIONE - SUPPLY CORD TERMINAL BLOCK

② INTERRUTTORE BIPOLARE - DOUBLE SWITCH

③ DEVIATORE - REVERSER SWITCH

④ MORSETTIERA MOTORE - MOTOR TERMINAL BLOCK





La società Vortice S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
The company Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
La compañía Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
Vortice S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALIA
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. +44 1283-492949
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio
Meridiano
Guachipelín, Escazú, San José
PO Box 10-1251
Tel +506 2201 6242;
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO., LTD
Building 19 , No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com
